

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Band:** 74 (1961)

**Artikel:** Societad retoromantscha : dicziunari romontsch grischun : rapport pigl onn 1960  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-225626>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.09.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Societad retoromontscha

## Dicziunari romontsch grischun

rapport pigl onn 1960

### 1. Publicaziun

Il ritmus da publicaziun che preveda treis fascichels dil Dicziunari per onn, ei semantenus era duront igl onn 1960. Quei ha denton custau in sforz extraordinari, essend ch'igl alfabet, quei cumandauner tschiec e glienadi, ha fiers a nus sin meisa divers artechels che survargan la mesira usitada, ton partenent lur extensiuon sco arisguard las difficultads scientificas e tecnicas. Ils fascichels 36, 37 e 38, che han menau nus tochen p. 432 dil tierz volum, cuntegnan denter auter ils artechels chanv (coniv), il treifegl: chapè, chappa e chapütscha, plinavon char, charbun, charn, chasa, artechels che han sfurzau ils redactors ad in studi ualti minuzius dallas caussas, q. v. d. dad utensils che per buna part ein ussa svani e bandischai sils surcombras, da process da lavur cert descrets da nos correspondents d'entuorn il 1910, mo descrets per part en moda schi rudimentara, ch'els pretendan novas re-tschercas. Nuotatonmeins selegrein nus dad haver mess sut tetg quests artechels aunc ad uras per saver publicar tuts treis fascichels previ.

### 2. Acquists

Gest artechels sco *chanv* (coniv) che tractan ina quantiad da process da lavur, sur dils quals sulettamein nossas dunnas pli avanzadas els onns san dar sclariment, milsanavon *char* che vul informar davart tut ils carpians vegls ch'ins sa unir sut quest cavazzin, han dau d'entellir a nus che nus eran buca muni cugl instrumentari basigneivel per luvrar en moda raziunala ensemen cun nos informaturs.

Nies giavisch da saver acquistar pil DRG in niev apparat da fotografar «Leica M 3» (cun sias parts accessorias sco leicameter, cundrez da cametg, teleobjectiv, stativ) ei vegnius sustenus fermamein dalla Cumissiun filologica. Da sia vart ha la Suprastonza dalla SRR dau pei a pei suatientscha

ed autorisau la cumpra. — Nus possedein pia ussa sezs ils cundrezs per fotografar las caussas che nus studegein.

Las informaziuns dalla gliעד che dattan a nus sclariment, stuevan antruras prest adina vegnir fixadas a scret. Igl exploratur nudava ils pugns principals, tscheu e leu era ina construcziun entira, sch'ella pareva bein fatga e significativa. Oz dispona la tecnica d'in auter mied, numnadamein dalla registraziun radiofonica, vid la quala nossa gliעד s'endisa ordvart spert. Nies giavisch da disponer d'in tal apparat ha cattau gia avon onns fetg buna accoglientscha, ton tier la Cumissiun filologica sco tier la Suprastonza. Mo ils apparats che vegnevan offeri a nus eran memia grevs e fuvan dependents dil current electric.

Grazia als buns cussegls da sgr. dr. Rudolf Brunner, directur tecnic digl archiv fonografic dall'universitad da Turitg, havein nus acquistau igl onn vargau in apparat per registraziuns radiofonicas, che igl archiv fonografic dall'universitad da Vienna ha sviluppu per siu agen diever, numnadamein igl apparat Magnette, construius digl inschegnier Stuzzi. Quest appart che peisa mo 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kilos san ins purtar senza stenta tochen sin nossas alps e nos mises, egl uaul tier il buralers e nua ch'ei seigi. El lavura cun semplas batarias da cazzola da maun, ei aschia dil tuttafatg independents dil current electric. Las registraziuns che nus havein fatg pils artechels char, charbun ed auters han dau a nus la cumprova che era quei acquist vegn a contribuir ed augmentar la qualidad scientifica da nies DRG.

### 3. Biblioteca

Pigl 1. da matg 1960 eis ei reussiu a nus d'engaschar signur scolast Bonifazi Plaz da Savognin per l'inventarisaziun e registraziun da nossa biblioteca. El spazi da 4 meins ha el saviu inventarisar l'entira biblioteca e munir mintga cudisch e mintga broschuretta cun in numer che possibilitescha d'anflar tut las ovras avonmaun e da collocar ellas puspei al dretg liug. Las cartas screttas ein ad interim vegnidadas ordinadas tenor ils numbers e copiadas da dunschala Annamaria Barblan en fuorma da cudisch che survescha a nus sco catalog da controlla. Cheutras ein las cartas puspei disponiblas per in catalog alfabetic che nus havein l'intenziun d'ordinar proximamein.

La biblioteca dil DRG cumpeglia oz tenor ina dumbraziun provisoria passa 6000 tetels cun total ver 7800 cudischs e broschuras.

### 4. Cumissiun filologica

Suenter la mort da signur prof. dr. Franz Fankhauser, staus commember dalla Cumissiun filologica dapi igl onn 1933, era questa sesminuida a mo dus commembers. Il president da tala, signur dr. Paul Scheuermeier, Berna ed igl actuar, signur prof. dr. Konrad Huber, Turitg, han perquei proponiu

alla Suprastonza en la seduta dils 22 d'avrel 1960 da clamar signur prof. dr. Toni Reinhard, Basilea e dunna doctoressa Mena Wüthrich-Grisch da far part a quest organ fetg impurtont. La Suprastonza ha adheriu a questa proposta gia duront la stad 1960, aschia ch'ils dus novs commembers han saviu assister alla radunonza d'atun dalla Cumissiun, che ha giu liug ils 5 da november 1960. La Suprastonza ei seradunada cun questa caschun ad ina tscheina cumineivla ensemen cun la Cumissiun filologica ed ils redacturs dil DRG.

### 5. Engraziament

La redacziun d'artechels sco chanv, char, charbun, chasa, chaschar e chaschöl (fascichel 39) en la fuorma sco els sepresentan, fuss strusch stada contonschibla als redacturs, havessen els buca saviu recuorer cuntinudamein agl agid desinteressau da buns informaturs ora silla tiara. Per informaziuns retschartas engraziein nus oravontut als suandonts signurs: S. M. Beeli (fravi, Curaglia), A. Blatter (roder, Cuera), prof. dr. G. Deplazes (Cuera/Surrein), dir. O. Dönz (Cuera), v. scol. V. Giamara (Tarasp), scol. sec. T. Halter (Vella) e P. A. Livers (Breil), v.scol. H. U. Meng (Trimmis), v. mag. Daniel Peer (Tschlin), sgr. P. Schmid (Castiel), C. Sievi (roder, Lags), dr. Chr. Simonett (Ziraun), scolast P. Sonder (Salouf), sgr. G. A. Venzin (Rueras).

Ils redacturs:

*Andrea Schorta*  
*Alexi Decurtins*

### Nouvs commembers da la SRR

Al 3 december 1960 ha scrit signur *K. S. Roberts*, professor per romanistica a l'università da Delaware USA, a la SRR üna charta in rumantsch, dschand ch'el haja imprais be svesch nossa lingua. La cognuschentscha dal rumantsch al fetscha plaschair, ed el dumandet da podair dvantar commember da la SRR. Quaista charta ans fet grand plaschair e sainza perder temp vains respus in möd affirmativ. Tuots nouvs commembers sun fich bainvis aint il ravuogl da la SRR. Natüralmaing cha que ans fa grand plaschair da survgnir eir nouvs commembers chi dmuran in oters pajais.